CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

28 Hydref / 28 October

Mae Darparwyr Gofal yn rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau, ac mae arweinyddiaeth gofal cymdeithasol yng Nghymru yn falch o'ch ymrwymiad parhaol a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y bwletin gwybodaeth hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau, cysylltwch â rachel.pitman@adss.cymru

Care Providers give critical support to the most at-risk citizens in our communities, and the leadership of social care in Wales is proud for your continued commitment and hard work.

This information bulletin should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries, please contact rachel.pitman@adss.cymru

Pwnc	Manylion	Dolen
Mae bellach yn bosibl i gofrestru ar gyfer Cynhadledd Genedlaethol Gofal Cymdeithasol Digidol 2020, 19-20 Tachwedd	Mae ADSS Cymru yn llawn cyffro i gyhoeddi bod modd i bob gweithiwr proffesiynol yng Nghymru gadw lle ar gyfer Cynhadledd Genedlaethol Gofal Cymdeithasol ar-lein eleni. Bydd y digwyddiad yn canolbwyntio ar gydnabod ymdrechion rhyfeddol gweithwyr cymdeithasol a gweithwyr gofal sydd wedi parhau i ddarparu gofal a chymorth hanfodol yn ystod y pandemig COVID-19, ac ar edrych ymlaen at ail-sefydlogi'r sector, gan fwrw ymlaen ag arferion newydd cadarnhaol a chydweithio er mwyn creu gwasanaethau gofal sy'n addas ar gyfer y dyfodol.Am y tro cyntaf erioed, mae mynychu'r digwyddiad hwn yn rhad ac	Am ragor o wybodaeth ac er mwyn cadw lle, ewch i: https://nscc.cymru/cy/cofrestru/

Topic	Detail	Link
ADSS Cymru		
Registration is now open to attend the National Social Care Digital Conference 2020, 19-20 November	ADSS Cymru is excited to announce that registration for this year's online National Social Care Conference is open to all care professionals in Wales. The event will focus on recognising the extraordinary efforts of social workers and care workers who've continued to provide critical care and support throughout the covid pandemic; and on looking ahead to re-stabilising the sector, taking forward positive new practices and working together to build care services fit for the future. For the first time, this event is free to attend, and is open to all care providers in recognition of the	Find out more and register online now at: https://nscc.cymru

	am ddim, ac ar agor i bob darparwr gofal mewn cydnabyddiaeth o'r cyfraniad a wnaed gan bob aelod o staff ar draws y sector eleni.	
Llywodraeth Cymru		
Cam £300 miliwn o'r Gronfa Cadernid Economaidd ar agor i ymgeiswyr	Gall fusnesau bellach wneud cais am gyllid o drydydd cam Cronfa Cadernid Economaidd Llywodraeth Cymru.	Cyswllt 'i datganiad
Cynllun Cenedlaethol i Ofalwyr	Rydym bellach wedi lansio ein dogfen ymgynghori gyhoeddus ar gyfer datblygu ein Cynllun Cenedlaethol i Ofalwyr newydd. Rydym am dderbyn adborth gan amrywiaeth eang o leisiau a phrofiadau, er mwyn llywio ein cynllun. Y dyddiad cau yw 20 Ionawr 2021.	https://llyw.cymru/cynllun-cenedlaethol-i-ofalwyr
Y Gronfa Gymorth i Ofalwyr	Rydym wedi cyhoeddi Cronfa Gymorth i Ofalwyr gwerth £1 miliwn er mwyn helpu gofalwyr di-dâl Cymru i ymdopi â'r pwysau ariannol sy'n gysylltiedig â COVID-19. Bydd yn galluogi gofalwyr sy'n ei chael hi'n anodd yn ariannol i brynu eitemau hanfodol, gan gynnwys bwyd, dodrefn a nwyddau gwyn. Bydd y Gronfa Gymorth i Ofalwyr ar gael tan 31 Mawrth 2021 a bydd mwy o wybodaeth ar gael yn fuan gan Ymddiriedolaeth Gofalwyr Cymru ar sut i wneud cais.	https://carers.org/around-the-uk-our-work-in-wales/our-work-in-wales-welsh
Canllawiau ar ddiogelu pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol o agored i niwed yn sgil y	Canllawiau ar warchod ac amddiffyn pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol o agored i niwed yn sgil y COVID-19	https://llyw.cymru/canllawiau-ar-ddiogelu-pobl-ddiffinnir-ar-sail-feddygol-fel-rhai-

	contribution made by all staff across the sector this year.	
Welsh Government		
£300 million phase of Economic Resilience Fund opens for applications	Businesses can now apply for funding from the third phase of the Welsh Government's Economic Resilience Fund (ERF).	https://gov.wales/300-million-phase-economic-resilience-fund-opens-applications
Public consultation document for National Plan for Carers	We have now launched the public consultation document for developing our new National Plan for Carers. We wish to receive feedback from a wide variety of voices and experiences, in order to inform our plan. The deadline is 20 January 2021.	https://gov.wales/carers-national-plan-wales.
Carers Support Fund	We have announced the £1 million Carers Support fund to help Wales' unpaid carers cope with the financial pressures of COVID-19. It will enable carers who are struggling financially to purchase essential items including food, furniture, white goods. The Carers Support Fund will be available up to 31 March 2021 and more information will soon be available from Carers Trust Wales about how to apply.	https://carers.org/wales
Guidance on protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable	Information for protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable from COVID-19.	https://gov.wales/guidance-protecting-people-defined-medical-grounds-

coronafeirws (COVID-19) – y cynllun 'gwarchod' gynt		eithriadol-o-agored-i-niwed-yn	**from coronavirus (COVID-19) – previously known as 'shielding'**		extremely-vulnerable-coronavirus-covid-19
Crynodeb o'r cyfyngiadau ar ymgynnull yn gymdeithasol a theithio, cau busnesau a phresenoldeb yn yr ysgol ac addysg bellach: asesiad effaith integredig	Crynodeb o effeithiau cyfyngiadau coronafeirws.	https://llyw.cymru/crynodeb-or-cyfyngiadau-ar-ymgynnull-yn-gymdeithasol-theithio-cau-busnesau-phresenoldeb-yn-yr-ysgol	**Summary of restrictions on social gathering and travel, business closures and attendance at school and further education: integrated impact assessment**	A summary of the effects of coronavirus restrictions.	https://gov.wales/summary-restrictions-social-gathering-and-travel-business-closures-and-attendance-school
Canllawiau ar weithio yng nghartrefi pobl eraill	Mae'r ddogfen hon i helpu cyflogwyr, cyflogeion a'r hunan-gyflogedig ac eraill (megis gwirfoddolwyr) sy'n gweithio yn neu ger gartrefi pobl (pan nad yw'r gwaith yn golygu cysylltiad corfforol agos) i ddeall sut i weithio'n ddiogel, gan gymryd camau i leihau y perygl o ddod i gysylltiad â COVID-19.	https://llyw.cymru/canllawiau-ar-weithio-yng-nghartrefi-pobl-eraill-0	**Guidance for working in other people's homes**	This document is to help employers, employees, and the self-employed and others (such as volunteers) working in or at people's homes (where the work does not require close physical contact) to understand how to work safely, taking measures to minimise the risk of exposure to COVID-19.	https://gov.wales/guidance-working-other-peoples-homes
Cymryd pob mesur rhesymol i leihau'r risg o ddod i gysylltiad â'r coronafeirws mewn	Canllawiau o dan reoliad 13 o Reoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020.	https://llyw.cymru/cymryd-pob-mesur-rhesymol-i-leihaur-risg-o-ddod-i-gysylltiad-ar-	**Taking all reasonable measures to minimise the risk of exposure to coronavirus in**	Guidance under regulation 13 of the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No.2) (Wales) Regulations 2020.	https://gov.wales/taking-all-reasonable-measures-minimise-risk-exposure-coronavirus-

gweithleoedd a mangreoedd sydd ar agor i'r cyhoedd		coronafeirws-mewn-gweithleoedd
Y Gell Cyngor Technegol: crynodeb o'r cyngor 16 Hydref 2020	Crynodeb o'r cyngor COVID-19 ddarparwyd i Weinidogion Cymru ar 16 Hydref 2020.	https://llyw.cymru/y-gell-cyngor-technegol-crynodeb-or-cyngor-16-hydref-2020
Y Grŵp Cyngor Technegol: datganiad consensws ar achosion-defnydd ar gyfer profion lleol i gleifion a phwynt gofal ar gyfer RNA feirysol neu antigenau canfod SARS-CoV2	Mae datblygiadau technolegol yn golygu y bydd nifer o blatfformau newydd cyn hir i ganfod un ai RNA feirysol neu antigenau a ellid eu defnyddio fel Profion Lleol i Gleifion neu Brofion Pwynt Gofal.	https://llyw.cymru/y-grwp-cyngor-technegol-datganiad-consensws-ar-achosion-defnydd-ar-gyfer-profion-lleol-i-gleifion
“Wirfoddolwyr, mae ar eich cymunedau eich angen chi arnon ni nawr fwy nag erioed” meddai Gweinidog	Wrth i Gymru symud tuag at gyfnod atal byr ar y feirws y penwythnos hwn, galwodd y Dirprwy Weinidog a’r Prif Chwip, Jane Hutt, ar gymunedau i ddod ynghyd mewn ffordd ddiogel i gefnogi’r rheini sydd fwyaf agored i niwed.	https://llyw.cymru/wirfoddolwyr-mae-ar-eich-cymunedau-eich-angen-chi-arnon-ni-nawr-fwy-nag-erioed-

workplaces and premises open to the public		workplaces-and-premises-open
Technical Advisory Cell: summary of advice 16 October 2020	Summary of COVID-19 advice provided to Welsh Ministers on 16 October 2020.	https://gov.wales/technical-advisory-cell-summary-advice-16-october-2020
Technical Advisory Group: consensus statement on use-cases for near patient and point-of-care tests for detecting SARS-CoV-2 viral RNA or antigens	New technological developments mean that there will soon be a number of new platforms to detect either viral RNA or antigens that may be deployable as Near Patient Tests or Point of Care Tests.	https://gov.wales/technical-advisory-group-consensus-statement-use-cases-near-patient-and-point-care-tests-detecting
Welsh Government Minister says “Volunteers, your communities need you now more than ever”	As Wales moves into the “firebreak” lockdown this weekend, the Deputy Minister and Chief Whip, Jane Hutt, called on communities to come together in a safe way to support those who are most vulnerable among us.	https://gov.wales/welsh-government-minister-says-volunteers-your-communities-need-you-

Llywodraeth Cymru		meddai-gweinidog
	Cynhadledd Genedlaethol Gwerth Gofal	
Cynhadledd Genedlaethol Gwerth Gofal Cymru 2020 **17 a 18 Tachwedd 2020**	Bydd y digwyddiad hwn yn cynnwys lansiad Fframwaith Mesur Gwerth Cymdeithasol Cenedlaethol Cymru, y mae'r ffurf fer arnynt yw 'TOMs' (themâu, canlyniadau a mesurau yn Saesneg). Mae'r themâu, canlyniadau a mesurau cenedlaethol ar gyfer Cymru wedi'u datblygu fel datrysiad traws-sector er mwyn helpu sefydliadau i fesur a rheoli gwerth cymdeithasol a sicrhau'r mwyaf posibl ohono. Mae'r themâu, canlyniadau a mesurau cenedlaethol ar gyfer Cymru yn dwyn Deddf Cenedlaethau'r Dyfodol a'r Pecyn Cymorth Budd i'r Gymuned ynghyd mewn fframwaith adrodd sengl a byddant yn caniatáu sefydliadau i adrodd eu cyfraniad cymdeithasol i gymdeithas o ran y buddion maent yn eu rhoi, yn ogystal â chyfanswm y gwerth maent yn ei greu, mewn ffordd gyson a chadarn. Bydd y digwyddiad hefyd yn cynnig gweithdai, gan gynnwys: Defnyddio'r themâu, canlyniadau a mesurau cenedlaethol i Gymru a'u haddasu i'ch gofynion Meddygfa BBaCh i gomisiynwyr (prynwyr) Sut i gyflwyno cais gan ddefnyddio'r themâu, canlyniadau a mesurau cenedlaethol	https://gateway.on24.com/wcc/eh/2625580/the-national-social-value-conference-2020-wales?partnerref=LK LinkedIn: https://www.linkedin.com/feed/update/urn:li:activity:6724665547319058432 Twitter:https://twitter.com/socialvalueport/status/1318900656154042370?s=20
	Busnes Cymru	
Cymorth i fusnesau gan	Yn dilyn cyhoeddiad gan y Prif Weinidog am gyfnod atal byr, mae'r Gronfa Cadernid Economaidd yn	https://businesswales.gov.w

		now-more-ever
	National Social Value Conference	
Wales 2020 National Social Value Conference **17 & 18 November 2020**	This event will include the launch of Wales' National Social Value Measurement Framework or National TOMs for short (TOMs stands for "Themes, Outcomes and Measures") The National TOMs for Wales have been developed as a cross-sector solution to help organisations measure, manage and maximise social value. The National TOMs Wales bring together into a single reporting framework the Future Generations Act and the Community Benefits Toolkit and will allow organisations to report in a consistent and robust manner their social contribution to society in terms of the benefits they bring as well as the total value they create The event will also offer workshops including: Using the National TOMs Wales and adapting to your needs SME surgery for commissioners (buyers) How to Submit a Bid using the TOMs	https://gateway.on24.com/wcc/eh/2625580/the-national-social-value-conference-2020-wales?partnerref=LK LinkedIn: https://www.linkedin.com/feed/update/urn:li:activity:6724665547319058432 Twitter: https://twitter.com/socialvalueport/status/1318900656154042370?s=20
	Business Wales	
Business Wales Support	Following the First Minister's announcement of a short firebreak, the Economic Resilience	https://businesswales.gov.w

Fusnes Cymru yn ystod y cyfnod atal byr o gyfyngiadau symud	cael ei chynyddu i bron £300 miliwn, sy'n cynnwys £150 miliwn ychwanegol i gefnogi busnesau yr effeithir arnynt gan y cyfnod atal. Am ragor o wybodaeth am yr ystod eang o gymorth sydd ar gael iddynt i oroesi'r cyfnod anodd hwn, ewch i dudalennau COVID-19: Cymorth i Fusnesau a grëwyd gan Fusnes Cymru.	ales/coronavirus-advice/cy		**for Businesses during 'Firebreak' lockdown**	Fund is being enhanced to almost £300m, which includes an extra £150m to support to businesses affected by the firebreak. To find out more about the varied range of support available to them to get through this difficult period take a look at the COVID-19 Business Support Finder pages created by Business Wales.	ales /coronavirus-advice/
					Social Care Wales	
Cefnogi eich iechyd a llesiant	Mae Gofal Cymdeithasol Cymru wedi datblygu adnodd i gefnogi iechyd a lles gweithwyr gofal cymdeithasol yn ystod y pandemig coronafeirws. Mae'r adnodd hwn yn cael ei ddiweddaru'n rheolaidd gyda gwybodaeth a chefnogaeth ddefnyddiol.	https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/adnoddau-gefnogi-eich-iechyd-a-llesiant-yn-ystod-y-pandemig-coronafeirws-covid-19		**Your health and well-being**	Social Care Wales have developed a resource to support the health and well-being of social care workers during the coronavirus pandemic. This resource is regularly updated with useful information and support.	https://socialcare.wales/service-improvement/health-and-well-being-resources-to-support-you-during-the-coronavirus-covid-19-pandemic

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
GofalwnCymru – Swyddi diweddaraf https://www.wecare.wales/jobs/	WeCareWales – Latest Jobs https://www.wecare.wales/jobs/
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners

Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs